



**NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
CANTERBURY BRANCH
紐西蘭堅都布厘華聯支會**

22 St Asaph Street,
Christchurch.
nzcacanterbury@gmail.com

P O Box 31-276, Ilam
Christchurch 8444

January 2020 Newsletter

**On behalf of NZCA Canterbury Branch,
Seasons Greetings for a very Happy Chinese New Year!**

A warm welcome to all new members!

2020 CHINESE LUNAR NEW YEAR LUNCH

will be held at the Chinese Association Hall

22 St Asaph Street, Christchurch

on Sunday 2nd February 2020 at 12.00noon

All members, along with your family and friends are warmly invited to join our community to celebrate the annual Chinese Lunar New Year luncheon. A very special festive gathering including entertainment to celebrate this happy occasion. May you and yours experience good health, happiness and good fortune with the best wishes for a prosperous 2020 in celebrating the auspicious “**Year of the Rat**”.

An entry fee for Non-Members attending the lunch will be charged for Under 5 years (Gold coin), 5 to 15 year (\$8) or 16 years (\$15) per person, collected on entry at the Hall.



RESERVED PARKING IS AVAILABLE AT AUTO RESTORATIONS

(52 Stewart Street (First street on left after Chinese Hall from St Asaph Street)).

Limited car parking is available at rear of the Hall allocated for Senior members only. Please take care with pedestrians coming from left to right hand sides, please drive slowly on entering and leaving car park, alternative free parking at Auto Restorations on Stewart Street.

Annual NZCA Canterbury Membership Subscriptions are now due for 2020
(Annual membership 1st Jan-31st Dec)

Please complete the enclosed membership form for either a renewal or wishing to apply as a new member. Carefully tick the appropriate boxes with **attention to print clearly in both English and Chinese names**. If payment made by internet banking, enter (1) Your full name, (2) Renew or New Membership, and (3) A contact phone number in the reference fields.

Annual subscription is \$15.00 for each member over 16 years old. An additional one off entry fee of \$5.00 applies to new membership only when submitting an application.

Donations will be much appreciated
to contribute towards renovations to upgrade the Association Hall kitchen.

Please email a scanned copy of your renewal/new membership forms to nzcacantebry@gmail.com or send to the “The Secretary, NZCA Canterbury Branch, P O Box 31276, Ilam, Christchurch 8444”, before 1st February. Otherwise bring the forms with you to the Chinese Lunar New Year Luncheon on Sunday 2nd February 2020.

72nd Annual NZ Chinese Association Sports Tournament & Cultural Show 2020



The designs pay homage to our Chinese heritage and home, New Zealand.

The traditional Chinese clouds are referred to as "auspicious clouds" and represent the heavens, good luck and fortune. The clouds also symbolise New Zealand as the land of the long white cloud.

Recruiting Canterbury Participants for the 2020 Chinese Easter Sports Tournament!

Registrations are now open to participate at the 72nd Annual NZCA Sports and Cultural Tournament hosted by Auckland Branch over Easter weekend. Held from Good Friday 10th April to Easter Monday 13th April 2020. An annual flagship sporting event of NZCA held each year on a rotational basis by NZCA Branches, Wellington, Otago-Southland (OSCA), Auckland and Christchurch Branches.

The objective in the spirit of the tournament to encourage participation, promote goodwill, friendship, mutual understanding and healthy competition. Open to all ages from 5 years to Veterans. NZCA Canterbury invites participants to join our team to represent NZCA Canterbury branch. Various sports ranging from Athletics (Relays). Badminton, Basketball (5 years to Veterans), Golf, Indoor Netball, Futsal (Indoor Soccer), Lawn Bowls, Outdoor Netball, Table Tennis, Indoor Tennis, Touch and Volleyball will be contended over the weekend.

Valuing NZCA's major gathering as a family, a great opportunity to meet up, reacquaint old friendships and make new friends with many Chinese around New Zealand. A Formal Opening and Closing ceremony with social functions which are held each night for all participants including the young and the old. Express your interest to be part of this unique social event.

We'd love to have you represent Canterbury and be part of this special challenging weekend.

Participants must be a registered member of their contingent branch and abide to the NZCA eligibility rules governing the tournament to take part in the competition. The Canterbury Branch will create volunteering opportunities to help fundraise towards subsidising your accommodation and transport needs and will keep you updated with the latest developments from Auckland Branch.

If you wish to represent Canterbury in any of the above sports, contact Canterbury coordinators: Victoria King: victoria.ks.king@gmail.com, or Matthew Klomp: matt.klomp@gmail.com

Contact NZCA representative Emmie King: graem88@xtra.co.nz or mobile: 021 211 7441

- Facebook - <https://www.facebook.com/NZCAAucklandEasterTournament2020/>
- Instagram - <https://www.instagram.com/nzcaeaster2020/>
- Website - <https://auckland.nzchinese.org.nz/news/auckland-easter-tournament-2020>

Rewi Alley Memorial Prize giving Ceremony 2019

Chinese language prizes were awarded to students from High School level and local Chinese institutes who have achieved a high level of excellence learning Chinese. The annual prize giving ceremony was hosted by the Christchurch branch of the NZ China Friendship Society held at St Margaret's College.

We convey our warmest congratulations to Conor Cocks, who was the successful recipient for 2019 receiving the Rewi Alley Memorial Prize attained from NZCA Canterbury Chinese Language School. We wish Conor every success with his continuing studies in learning Chinese.



Conor Cocks in recognition of his achievement received an award with the support from Fran Yee (NZCA Canterbury Chinese Language School Principal) at the Rewi Alley Memorial Prize giving Ceremony 2019



Photo of prize winners from various Chinese language institutes

We encourage more children and adults to join our Chinese language classes, especially in the beginners Cantonese and Mandarin classes. We cater for various class levels such as conversational intermediate and advanced level in Mandarin. Enrol your children and friends to learn the culture and skills to read and write Chinese. Please see section below "Social Activities" or for further information contact Chinese School Principal, Fran Yee (ph 021 138 3663 or fran.yee@yahoo.com)

"NZCA Canterbury Christmas Party and Picnic 2019"

The 2019 end of year Chinese picnic was well attended with a fantastic turnout of many young families and adults enjoying the afternoon. Held at the Association Hall, members contributed with bring along a plate to share with an array of delicious morsels. Food selections ranged from making your own hamburgers with the added convenience of using the hall kitchen for heating and preparing food for a combined festive lunch.



After lunch, a quick brisk walk to Hagley Park followed with fun activities where strong competition was organised for everyone. Games such as tug-of-war, water ballon catching, lolly scramble and more, ended with Santa delivering presents that completed towards an enjoyable traditional event.

Thank you to Matthew Klomp, Rowena Styler, Winston Chin and Josh Klomp who helped make this event run so smoothly and memorable for the children warming up to the pre-Christmas season.

Weet-Bix Kids TRYathlon Fundraiser - Sunday 23rd February 2020

NZCA Canterbury is seeking volunteers to help fundraise at the annual Weet-Bix Kids TRYathlon. The fundraiser is a good cause in supporting a positive enforcement, to encourage children to give exercise a try and to achieve a goal. Held nationally over New Zealand, the Christchurch event will be situated around Jellie Park on **Sunday the 23rd of February**

with a morning event (6am-2pm) and an afternoon event (12pm-6pm). (Will not necessarily work the full hours). Volunteers must be over 16 years of age and will be rewarded with a Weet-Bix goodie pack for their time and effort. Funds will be reimbursed to participants (who volunteer) attending the NZCA Sports tournament to support with subsidising tournament expenses. Remaining funds will go towards kitchen renovations. Please show your interest to help support NZCA Canterbury towards a beneficial fundraising event by contacting Emmie King at graem88@xtra.co.nz, Ph: 021 211 7441 by Sunday 2nd February.

NZCA Future Dragonz Canterbury

NZCA Future Dragonz Canterbury supports and caters for young adults aged between 20-35 years who meet up for regular activities such as social functions, running life skill courses, fundraising events, share travel experiences, learn the Chinese culture, connect and network with other young Chinese and their friends.

Presently, in the process of recruiting Canterbury participants to attend the 2020 Chinese Easter Sports and Cultural Tournament in Auckland (hosted annually by four main NZCA branches), a great opportunity to travel and meet other Future Dragonz members around New Zealand.



Come along, join in with likeminded adults, exchange ideas, explore the new city of Christchurch and make new friends!

Contact Tony Ng (toneohsix@gmail.com) or visit: www.futuredragonz.org.nz

Office of Ethnic Communities Ethnic Leaders Forum (EFL) seminar where Tony Ng & Melissa Wong gave a presentation about NZCA Future Dragonz Canterbury

NG Clan Reunion held in Wellington 27th and 28th October 2019.



Wellington was the first city to host this reunion in 2001 and for the fifth time again this year for the 10th reunion in 18 years. The largest number of the NG clan families lived and had businesses here during the twentieth century. Mr Shun Ken Eng was the chairman of the first Reunion and was one of the few remaining seniors to attend this year's celebrations with his wife and grandson

Welcome dinner, Tong and Carolyn King with Jackie and Quin Wing, Eddie, sisters; -Moy Leong and Linda Lowe and sister-in-law, Anita King. A total of 162 persons

attended one or more of the events; -Saturday dinner held at the Regal Restaurant, Sunday lunch, Yum Char, at the Grand Century Restaurant, ten pin bowling and the Sunday farewell dinner at the Taste Amazing Restaurant in Lower Hutt.

Everyone was made very welcome by this year's organising committee; chief;--Quin Wing (ex Gisborne) assisted by his brother Jack and sister Jean and Bing Fon who was also one of the original organisers of the 2001 reunion. Twenty one travelled from the South Island, eight from the North Island and two from Australia. (Audrey & Stephan Foy)

Unfortunately this time there were no photos taken of the group decades as such, so mentioning the seniors known to us were; - Mr and Mrs Shun Ken Eng, Brian and Lorna Loon, Arthur and So Ying King, Moy Leong, Anita King, Allen Eng, Jim and Eva Ng, Jack Ng (Gisborne), and Gavin Ng (Hamilton) Bing & Eileen Fon,

Norman & Pauline Ng, (Auckland,) Kim Ding, Yep and Linda Ng, Henry Kwing, Jimmy Ng, Colleen Lwee, Janet and Ron Yee.

Quin Wing, told me that the majority of the Ng clan members who attended the reunion came from or are descendants from an area called Thlaam Yat, (𠵼 𠵼) situated near an old market town called San Mu, (𠵼 𠵼)

San Mu is in the district of Orn Fuen, (𠵼 𠵼) which is south of “Hoi Siang” city (𠵼 𠵼)

Thlaam Yat is a cluster of villages comprising of;--

Wing Loong (𠵼 𠵼) aka Mai Piang Gai, (𠵼 𠵼)

Wing Orn (𠵼 𠵼) aka Ngau Gok Loong, (𠵼 𠵼)

Wing Lok (𠵼 𠵼) aka Bor Lor Hong, (𠵼 𠵼)

Wing Hong (𠵼 𠵼) aka Lai Tuen, (𠵼 𠵼)

The other Ng families originated from from 3 other villages near San Mu;-- Look Nguen, (𠵼 𠵼), Ai Lem Lee, (𠵼 𠵼) and Ai Gem Han, (𠵼 𠵼) and a village called Thlee Giu, (𠵼 𠵼) which is southwest of Hoi Siang city and also from a village in the district of Goong Yat” (𠵼 𠵼) which is north of “Hoi Siang” city.¹



Lorna and Brian Loon



Ron Yee, Janet Yee, Anne Ngan, So Ying King, Arthur King, Ken Eng, Fung Ying Eng.

Highlights of the Reunion besides the cold windy weather were;--

- Paying respects to deceased clan members at the Makara Cemetery
- -Renewing friendships and meeting the younger generations
- Excellent Chinese Cuisine of which servings were large so all were content with full tummies!
- Brian Loon’s singing item at the welcome dinner. Many remembered that he had played the guitar and sang at the 2001 reunion. Brian and his wife Lorna are to be admired. Every Sunday night they host their immediate family of 30 plus persons for dinner at their home in Seatoun. At the Taste Amazing dinner, Brian had 3 tables occupied by his family whom we had the pleasure to meet.

The comraderie, fun and laughter amongst the young and a few olds was evident at the Lanes Bar and Bowling venue. The concentration during the second set of bowls was interrupted for 15 minutes by a fire alarm. Team 2 comprising of Emmie King, Tong King, Carolyn Fon, Eileen Ng, Garry Ng led by the pro Kevin King took the winning price. The other 3 teams obviously had more bowls ending in the gullies and less strikes!

The reunion organisers were thanked for an enjoyable time by our Andrea King from Christchurch. She also invited all to the next reunion to be held in October 2021 in Christchurch. Previous reunions have also been held in Auckland, Gisborne and Dunedin and in Christchurch twice.

Article by Carolyn King, Ashburton.



NZCA Canterbury Association Hall Kitchen Renovations – Pledge for Donations

The Canterbury Executive Committee has initiated the process to update the Hall kitchen facilities, as a requirement to be of regulation standards and towards a more efficient and modern working design. Planning began last year under the professional guidance of Margaret Young (OSCA – NZCA Otago Southland Branch), an award winning kitchen designer who drafted the layout plan.



Steering the Kitchen Renovation team is Wing Gin (Project Manager) along with Jenny and Peter Yee who has had many years of experience and expertise with working in the hospitality field. Sub-committee members consisting of Roy Chin, Marisa Yeung, Jane Gin, Emmie King, Fran Yee, Lois Yee, Darette Lowe and Rhonda Ding has enabled the project to proceed in a good manner. Thank you to the NZCA Canterbury Committee for initiating the upgrade and we look forward to keeping members informed with the progress on the exciting developments.

In order for a successful outcome, we do however request and will appreciate any donations or sponsorship towards funding to support this major Kitchen Renovation Project. With a more modern and updated kitchen, this will benefit our community and allow us to expand our activities such as cooking classes, better working conditions and improve the facilities when hiring of the Hall.

Generous donors contributing towards funding will be acknowledged with their names listed on a wall plaque for future generations to observe.

If you wish to contribute with any donations please contact **Fran Yee (ph 021 138 3663, fanniyee@yahoo.co.nz) or nzcacanterbury@gmail.com**

Reflections from 2019



Many Hands make Light work!

Amazing Kitchen Team and its produce for all to enjoy!



Karaoke

"Singing for your Supper", and always treated with a scrumptious afternoon Tea!



Future Talents



"I Believe the Children are our Future! Teach them well and let them lead the way! Show them all the beauty they possess inside! Give them a sense of Pride!"

Social Gathering – Line Dance Ladies



Celebrating Christmas – Enjoying High Tea at the Lemon Tree Café (234 St Asaph Street)

"Try It! You'll Love It!"

Global Christmas 2019



Our community would like to sincerely thank the Philippine Culture and Migrant Services for an opportunity to be involved in their multi-cultural events, competing at the Global Basketball tournament and celebrating Christmas with various ethnic community groups at Global Christmas.

NZCA Canterbury wishes to acknowledge the generosity of helpers for giving of their time at the Global Christmas fundraiser: Wing Gin, Jane Gin, Aki Tanaka, Marisa Yeung, Matthew Klomp and Victoria King.

A lively popular Christmas song and dance item was performed by the Saturday Line Dance group, ending the evening with a nice surprise for the team (NZCA Canterbury). We were fortunate to gain back the stall fee, along with a small bonus for winning the "Best Decorated Christmas Stall" for the second time round!

Acknowledging Donations

Thank you to the following groups for their continuing support and generosity with contribution of donations to the Canterbury Branch of NZCA.

Beijing Exercise Group donation of \$109.00

Tai Chi group donation of \$75.00

THANK YOU TO THE VOLUNTEERS WHO HELPED AT THE CANTERBURY AGRICULTURAL DAY CLEAN UP (Friday 15th November 2019)

Good weather aided to an enjoyable two hours of fundraising at the 2019 Canterbury Agricultural Show. A great day out was supported by 25 people who assisted in fundraising towards kitchen renovations along with individual members benefitting a subsidy to attend the upcoming annual NZCA Sports tournament. We appreciated your generous time and effort in volunteering at the Show-ground cleanup.

NZCA Canterbury Social Activities

Regular weekly activities held at the NZ Chinese Association Hall, 22 St Asaph Street, unless specified.

Beijing Health Promoting Exercise Group - Resumes Saturday 11th January 2020.

Beijing style exercise sessions. Saturday mornings from 10:30am -11:30am. Members \$2, non-members \$3. **Contact Jane Gin (ph 021 175 5866)**

Chinese Language Classes – Cantonese, Advanced, Intermediate & Beginners Mandarin

School resumes Sunday 9th February 2020

Sunday mornings. Beginners Mandarin 9.30-11am, Intermediate Mandarin 10-11am, Advanced Mandarin 10-11.30am, Beginners Cantonese 9.30-11am, Cantonese 9.30-11am. English as a Second Language 9.30-11am. School terms and holidays coincide with the public primary school timetable. School fee \$25 per term for each student. **Contact Fran Yee (ph 021 138 3663 or fran.yee@yahoo.com)**

Karaoke Sing-A-Long – Sing along to your favourite songs, be entertained, dance and have fun!

Held monthly (TBA on monthly notices) on Sundays at 2pm

Held at the NZCA Canterbury Hall from 2:00 pm. Cost:\$4 per person. **Contact Jane Gin (ph 021 175 5866)**

Line Dancing – Resumes Saturday 11th January 2020

Saturday mornings 9.15am-10.15am. Cost \$3. Keep fit, socialise and dance to popular music. Come along, bring friends and enjoy classical dance. (no partners required!). **Contact Rhonda Ding (ph; 021 259 0745)**

NZCA Future Dragonz Canterbury - (Associate Social Group of NZCA)

A social young adults group suited for age between 20-35 years. Meets up monthly to explore new experiences, **networking with other like minded young adults.** **Contact Tony Ng tonehsix@gmail.com or Visit: www.futuredragonz.org.nz**

NZC Canterbury Multi-Sports Programme – Resumes Sunday 9th February 2020.

Various sports badminton, basketball, fitness, volleyball, soccer, dodgeball and more.

Training sessions from 11.30am – 12.30pm. Cost \$3 per session. Held at Graham Condon Recreation and Sports Centre (3 Sisson Drive, Papanui). Cost \$3. **Contact Emmie King (graem88@xtra.co.nz).**

Lifestyle Walking Group - Social walking group. Keep fit at any age, share a lunch after your walk on Friday mornings from 10.00am. Contact Tim Ng (ph 339 0188, ng.tim@xtra.co.nz) or Marisa Yeung (ph 021 112 6265, hopyick@xtra.co.nz)

New Vogue and Ballroom Dance Classes – Resumes Sunday 19th January 2020.

New Vogue and Ballroom Dance Classes Sunday evenings from 7.15pm – 8.15pm. Held at the NZCA Canterbury Hall, under the guidance of a professional tutor with years of experience. Parking at rear of Hall. \$10 per dancer. **Contact Emmie King (ph 021 211 7441, graem88@xtra.co.nz)**

Qiao Yi Lion Dance Team Christchurch - Saturday trainings at the Association Hall from 3:30 – 4:30pm. **Contact George Chan (ph 021 188 6096, gwchan71@yahoo.nz)**

Tai Chi Class – Resumes Sunday 19th January - Sunday from 9-10am. Gold coin donation. **Contact Marisa Yeung (hopyick@xtra.co.nz)**

We warmly welcome your attendance at our activities and look forward to meeting up.

NZCA Canterbury Website: canterbury.nzchinese.org.nz

- Visit the website for latest updates, general notices, activities and up-to-date events.
- Follow the NZCA National Branch website links for information, updates and resources.
- Our website has a photo gallery and access to past newsletters and events.
- Applications for NZCA membership subscription can be downloaded off the website for existing and new members.

Members are invited to submit articles or matters of interest through our newsletters and social media platforms for publishing. Contact the editor/Canterbury webmaster Ronald Lee (ronald18@orcon.net.nz).

**Visit NZCA Canterbury website for further information: canterbury.nzchinese.org.nz
Facebook page: <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>**

“The Executive Committee of NZCA Canterbury Branch wishes you all joy, hope and most importantly good health for a happy and prosperous Chinese New Year for 2020”.

“Year of the Rat!”

I am immensely grateful for the past work in 2019 from Executive Committee members: Cindy Chan, Ian Chan (Treasurer), Roy Chin, Rhonda Ding (Secretary), Jane Gin, Adrienne Kilduff, Graham King, Ronald Lee, Darett Lowe (Vice-President), Tim Ng, Conrad Wing, Fran Yee, Lois Yee, and Marisa Yeung for giving their endless energy in commitment and dedication that has contributed towards our very stable community.

Also, a special note of thanks to Future Dragonz leaders Tony Ng and Melissa Wong for their continuing efforts in maintaining admirable leadership roles.

For 2020, I look forward in continuing to work alongside a fantastic and outstanding team who have a great spirit in volunteering for the best interest of our Chinese community. Helping those in need, to create a sense of belonging and to be inclusive as part of the wider and diverse communities in Christchurch.

I thank you all!

Emmie King - President

Membership

Your continued support as a member is an important factor in our organisation. We provide funding for events, membership discounts to attend functions, activities for members and regular publishing of newsletters. If you have family or friends over the age of 16 years and would like to join up as a member to receive the benefits.

Contact NZCA Canterbury Secretary - Rhonda Ding. (021 259 0745 or email: nzcacanterbury@gmail.com)

Receiving Newsletters by Email or Change of Address

Please advise of any change of address by emailing nzcacanterbury@gmail.com) or contact Rhonda Ding.

The Secretary, NZCA (Canterbury Branch),

PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444

We are encouraging all members receive Newsletters and correspondence via emails for efficiency of communication.

Disclaimer.

Neither the association nor any person or persons associated with it, accepts any liability whatsoever for the contents of this newsletter which has been prepared in good faith without material reward and to the best of our knowledge is true and correct an all aspects.



紐西蘭堅都布厘華聯支會

THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH)

PO Box 31-276
Ilam, CHCH

2020 年 1 月 通告

2020 新年午餐

農曆新年又到了.今年是白金鼠年,恭祝各位新年快樂,身體健康,萬事如意,如意吉祥,鼠年行大運.定於 2020 年 2 月 2 日在會所舉行新年聚餐.時間是在中午 12.00pm.請携同家人及友人一起參加共賀新年.非會員每位收費\$15.00. 非會員 5-15 歲\$8.00,5 歲以下金幣捐款,請在大門交費.本會停車場只供應長者使用,駕駛入停車場時請慢駛並留意行人.除會所車位外,也可泊車位於 **52 Steward St (Auto Restorations)** 在會所左邊第一個街口.

2020 年會員費及捐款(會員制由 1 月 1 日至 12 月 31 日)

2020 年的會費又將開始繳交.每位會員的會費是\$15.00. 新會員另加一次性\$5.00 報名費,請留意新的表格是二合為一,新;舊會員同一表格,請勾出付費選擇,支票或直接網上支付,如網上支付請寫上姓名,新/舊會員及電話.凡滿十六歲的人士都非常歡迎成為本會會員,會費請在 2020 年 2 月 1 日前直接寄往:

New Zealand Chinese Association (Canterbury Branch),

P O Box 31-276, Ilam, Christchurch, 或電郵表格 nzcacanterbury@gmail.com 或在 2 月 2 日參加新年聚餐時繳交亦可,歡迎自由捐款,捐款數目請填在附表上,請填寫英文正楷及填寫中,英 姓名, 地址,以便發回收條.

第 72 屆復活節運動大會(2020 年屋崙)

招募參賽者, 為本會出賽

由 4 月 10 日至 4 月 13 日在屋崙舉行第 72 屆復活節運動大會,有各種體育比賽.每年由

四大支會輪流主持,屋崙(Auckland), 威靈頓(Wellington),
歐他咭修付崙(Southern Otago), 堅都布厘(Canterbury) .

並每晚有社交活動,老朋友叙會及结交新的朋友,參賽者請早日報名,大會規則要每參加者均屬華聯會成員,並遵守大會參加比賽規則.

比賽項目有田徑,羽毛球,籃球(由五歲至長者),高爾夫球,室內投球,室內足球,草地坪球,室外投球,乒乓球,網球,Touch 及排球. 此項比賽乃華聯會每年的主要活動,致在促進友誼,聚會,聯繫的平台,我們樂意你們代表本會參加賽事,請不要耽誤,早日報名. 本支會更會創造多個志願服務籌款機會,以資助交通及住宿位經費.

<https://www.facebook.com/NZCAAucklandEasterTournament2020/>

聯絡人: *Victoria King*: victoria.ks.king@gmail.com,

或 Matthew Klomp: matt.klomp@gmail.com

本會代表 Emmie King: graem88@xtra.co.nz or mobile: 021 211 7441

! 臉書- <https://www.facebook.com/NZCAAucklandEasterTournament2020/>

! Instagram - <https://www.instagram.com/nzcaeaster2020/>

Website - <https://auckland.nzchinese.org.nz/news/auckland-easter-tournament-2020>

路易. 艾黎紀念獎頒獎典禮

青年學生在本地學校或中文學校以中文學習成績優異而獲得此獎, 2019 年度由新中友好協會在 St Margaret's College 舉辦. Conor Cocks 獲得此獎, 恭賀他在學習上取得成功. 我們期待更多兒童及成人參加中文班, 特別是廣東話初班, 也有初級和高級國語班可選擇. 請早日報名, 讓孩子們或朋友能學習中國文化, 寫作, 講廣東話和國語的技巧. 請聯絡: Fran Yee (ph 021 138 3663 或 fran.yee@yahoo.com) 詳細請參看社交活動專欄.

! Weet-Bix 兒童鐵人三項比賽

2020 年 2 月 23 日在 Jellie Park 舉行, 本會要求 16 歲以上志願者參加此一年一度比賽的執行任務, 並鼓勵兒童們嘗試鍛鍊, 實現目標, 志願者也因付出的時間及努力而得到 Weet-Bix 的精美包作獎勵呢. 參加復活節運動的成員如當日也出席義工行動, 所得籌集資金便歸回動運會補貼之用, 請在 2 月 2 日前將你和朋友的名字報上以支援此籌款活動, 請聯絡 Emmie King at graem88@xtra.co.nz

2019 聖誕節野餐

今年在會所舉行, 比想象中有很多人參加, 各人攜帶美食共分享, 自製漢堡包. 午餐後步行到 Hagley park, 孩子們有激烈的比賽如拔河, 水球戰, 糖果爭奪戰, 足球遊戲, 還有獎品, 壓軸戲是聖誕老人的來臨, 有禮物給孩子們, 他們非常興奮. 同時感謝成員 Matthew Klomp, Rowena Styler, Winston Chin and Josh Klomp 協助籌備比賽, 令孩子們均有個難忘的歡樂時光, 愉快聖誕假期.

NZCA年輕專業人員俱樂部: (Associate Social Group of NZCA)

NZCA Future Dragon Canterbury 未來龍的傳人,想結交新朋友嗎? 如果你是20-35歲年輕專業人士, 熱衷於社交活動, 籌款活動,請加入俱樂部. 今年復活節運動大會在屋崙, 是一個好機會結交全紐新朋友, 一班志同道合, 思想交流.

請聯絡: Tony Ng (toneohsix@gmail.com) www.futuredragonz.org.nz

新西蘭伍氏家族重聚聯歡會 (Carolyn King. Ashburton)

2019年10月27-28日在威靈頓舉行. 2001年第一屆聯歡會也是在威靈頓舉行, 今年是18年來第十次聚會, 也是第五次在威靈頓舉辦. Ng Clan 後人, 在20世紀時大多家庭成員及生意經營和工作均在威靈頓. Mr. Shun Ken Eng 是第一屆主席, 也是出席今年聯歡會少數老人之一, 他攜同夫人及男孫一起參加歡迎晚餐. 共162人次參加4個不同宴會.

*星期六晚餐在 Regal Restaurant

*星期日飲茶在 Grant Century Restaurant

*打保齡球

*星期日晚歡送會在 Taste Amazing restaurant (Lower Hutt)

今年主持人是 Quin Wing, (前住在 Gisborne) 及其兄弟妹 Jack, Jean, Bing Fon 協助下籌備, 他們也是第一屆委員之一.

參加人由南島有21人, 北島有8人, 澳洲有2人(Audrey 及 Stephan Foy), 很可惜數十年來從未有一幅大合照呢. 由我們認識的長者有

Mr and Mrs Shun Ken Eng, Brian and Lorna Loon, Arthur and So Ying King, Moy Leong, Anita King, Allen Eng, Jim and Eva Ng, Jack Ng (Gisborne), and Gavin Ng (Hamilton) Bing & Eileen Fon, Norman & Pauline Ng, (Auckland,) Kim Ding, Yep and Linda Ng, Henry Kwing, Jimmy Ng,

Colleen Lwee, Janet and Ron Yee.

Quin Wing, 告訴我 Ng Clan 是祖籍 “Hoi Siang” city (台城) 南方的 Orn Fuen, (安芬), 近一個市場叫 San Mu, (成務). 的 Thlaam Yat, (三益).

Thlaam Yat (三益). 是由多個鄉村組成

Wing Loong (永龍) 又名 Mai Piang Gai, (買平雞)

Wing Orn (永安) 又名 Ngau Gok Loong, (牛角龍)

Wing Lok (永樂) 又名 Bor Lor Hong, (波羅塘)

Wing Hong (永康) 又名 Lai Tuen, (黎村)

伍氏成員有些來自其他三個村庄都近 San Mu, (成務), Look Nguen, (六園, Ai Lem Lee, (大林里) and Ai Gem Han, (大金田) and a village called Thlee Giu, (四九). 也有來自台城以北的 Goong Yat” (公益).

事日重要事程:

*家族成員在寒冷大風下到 Makara 公墓拜祭先人

*與年輕一代交流, 增進友誼.

*中式菜餚, 美味又大份, 各人都抱著肚皮呢.

*Brian Loon 還在宴會上高歌助慶, 很多人還記得在 2001 年家族重聚聯歡會時他還彈結他唱歌. 他與夫人 Lorna 都令人好羨慕, 因為每星期日晚上在 Seatoun 家裏都有 30 家庭成員回家共進晚餐. 在星期日歡送宴上他和其家人共佔有三枱.

*年輕人和長者到酒吧, 到保齡球館愉樂, 打保齡球最緊張時被火警誤響打斷 15 分鐘, 第二組, 由職業的 Kevin King 帶領 (Emmie King, Tong King, Carolyn Fon, Eileen Ng, Garry Ng) 下奪取冠軍, 其餘三隊由於球落坑及打不到全壘而打而輸.

來自基督城 Andrea King 感謝今期的家族重聚聯歡會召集人給與美好時光, 並邀請各人來參加于 2021 年 10 月在基督城下一個聚會. 而屋崙(Auckland), 基士彬(Gisborne), 坦尼丁(Dunedin), 都曾舉辦過, 基督城也有兩次舉辦此聯歡會.

廚房翻新工程

在中秋節餐會上向大家宣佈會所的廚房正進行相討翻新事宜, 我們的執行委員已討論數個月, 要令廚房合附規格, 及更高效果. 由 Margaret Young (Otago 分會成員) 付責設計規劃圖積, 她是多次榮獲廚房設計大獎的設計師.

廚房工程由 Wing Gin 付責, 並由 Jenny, Peter Yee 夫婦二人協助, 他們都是從事飲食業多年, 經驗豐富, 小組成員有 Roy Chin, Marisa Yeung, Jane Gin, Emmie King, Fran Yee, Lois Yee, 和 Rhonda Ding . 我們感謝廚房翻新團隊. 為求取得此項目成功, 本會希

望大眾能鼎力相助, 任何捐款或贊助力求使這個廚房翻新工程做到完美, 有一個合附規格, 有高效用, 現代化廚房, 這樣有利大會日後的活動, 聚餐, 烹飪班, 和大堂出租等. 有關捐贈人, 本會將他們的名字列在牆壁上的捐款芳名錄上, 讓後人觀看.

任何捐款. 請聯絡 Fran Yee (ph 021 138 3663 或 fannieyee@yahoo.co.nz)

鳴謝和捐款

本會非常多謝由以下組織捐出款項:

北京醫療保健操的捐款共\$109.00

太極班\$75.00

*感谢在 Canterbury A & P Show 做清潔隊的義工們, 捐出寶貴的時間及體力, 共 25 人到場協助, 只雖工作 2 小時, 便可替翻新廚房籌集少量資金, 和為去復活節運動大會的會員補貼之用.

*全球聖誕節園遊會

本會多謝菲律賓文化和移民服務部給我們有機會參加與它們的多元文化活動, 如全球籃球賽和其他各民族社團一齊慶祝聖誕節.

這個聖誕籌款攤位上本會感謝 Wing Gin, Jane Gin, Aki Tanaka, Marisa Yeung, Matthew Klomp and Victoria King 的幫助. 當晚有現場表演, 有不同的聖誕歌, 還有本會的排舞蹈團也上台表演. 最後的驚喜便是我們贏得最佳聖誕裝飾攤位, 今年也是第二次取得此獎, 今年的小獎金可以補貼攤位費用(免費了).

社交活動

*星期六早上健康運動班

從 1 月 11 日每星期六 10.30am 到 11.30am 在會所舉行, 會員\$2.00. 非會員\$3.00 捐款.

聯絡人 Jane Gin (ph 021 175 5866)

*廣東話, 國語班有初, 中, 高三級班正式開課

今年的中文班將會在2月9日(星期日)正式在會所開課,我們期待更多兒童及成人參加課程, 每學期收費\$25.00 歡迎報名參加,有意者請聯系:

聯絡人 Fran Yee (ph 021 138 3663,) fran.yee@yahoo.com

初級普通話 9.30-11.00am 初級,中級廣東話 9.30-11.00am

中級普通話 10.00-11.00am 高級普通話 10.00-11.30am

英語(不作母語)9.30-11.00 am 學期及假期如同本地小學.

***卡拉 OK (一邊唱歌, 一邊跳舞)**

每月一次, 請留意通訊. 時間:2.00pm

地点: 本會大堂

費用:\$4.00/位

請聯系:Jane Gin (ph 021 175 5866)

***排舞**

從 1 月 11 日開始每星期六 9.15-10.15am, 每位收費\$3.00. 無雖要舞伴

請聯絡 Rhonda Ding 021 2590745.

***New Vogues Dance和社交舞**

1 月 19 日, 星期日 7.15-8.15pm 社交舞, 在本會所舉行

每個人\$10.00, 請聯絡 Emmie King (graem88@xtra.co.nz)

***綜合運動訓練 2 月 9 日開始**

有羽毛球, 籃球, 健身, 排球, 及 dodgeball 等

地点: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui

日期: Sundays (除公眾假期外)

時間: 11.30am to 12.30pm

費用: \$3 per session

請聯絡 Emmie King - graem88@xtra.co.nz (ph 021 211 7441)

***NZCA 年輕專業人員俱樂部:(Associate Social Group of NZCA)**

NZCA Future Dragon Canterbury 未來龍的傳人,想结交新朋友嗎? 如果你是 20-35 歲年輕專業人士, 熱衷於社交活動, 籌款活動, 每月聚會, 與志同道合的年輕人探瞭索新的體驗, 請加入俱樂部,請聯絡 Tong Ng toneohsix@gmail.com www.futuredragonz.org.nz

***僑藝舞獅隊**

每星期六 3.30-4.30PM 在會所訓練,歡迎任何人有興趣參加.

聯絡人 George Chan (gwhchan71@yahoo.co.nz) 021 1886096

*步行組

每星期五 10.00AM 步行約一小時, 步行後小聚飲咖啡,不同地點,邀請各成員參加, 如果有興趣參加此步行, 請聯絡伍新添 [ph.3390188 \(ng.tim@hotmail.com\)](mailto:ph.3390188@ng.tim@hotmail.com) 或 Marisa Yeung (ph 021 112 6265, hopyick@xtra.co.nz)

*太極班

由 1 月 19 日,每星期日, 早上 9.00am 至 10.00am, 歡迎各位參加, 每人捐款

[NZCA Canterbury 網頁: canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

[臉書 <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>](https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/)

新網站

由華聯總會支持下我們有了新網站, 新的網頁連結其他全國十四個華聯會, 有圖片及各會通訊, 新會員申請表也可從網站下載. 網頁的內容包括所有活動圖片及每期通訊. 請留意臉書正在運作, 邀請各成員發佈任何有關 NZCA(華聯會) 任何資訊.

會員如希望刊登有關中國人的活動, 事項及故事請聯絡本會編輯: Ronald Lee at ronald18@orcon.net.nz

年終報告(伍黃閩容主席)

很快又過了一年, 委員會成員希望各人在今年實現了心中願望, 身體健康, 萬事如意.

首先要感謝各位執行委員奉獻及支持, 建立一個強壯的社團, Cindy Chan 陳簫麗華, Ian Chan(財政), Roy Chin, Rhonda Ding 顏鄧少仙(秘書), Jane Gin 甄歐彩貞, Adrienne Kilduff, Graham King 伍閩能, Ronald Lee, Daret Lowe 劉志輝(副主席), Tim Ng 伍新添, Conrad Wing 譚亮軒, Fran Yee 余陳翠芬, Lois Yee 余笑儀, Marisa Yeung 楊陳惠嫦.

此外多謝未來龍的傳人主持人 Tony Ng and Melissa Wong 繼續不斷導年輕人, 努力不懈. 在2020年, 我希望與各委員們共同努力為華僑服務, 創造和諧, 有歸屬感的多元化社區.



New Zealand Chinese Association (Canterbury Branch) Inc.
紐西蘭堅都布厘華聯支會

22 St Asaph Street, Christchurch
 PO BOX 31-276, Ilam, Christchurch. 8444

Membership Renewal Form

Annual 1st Jan- 31st Dec

Please Print Clearly

Please add further applicants on this form if at same address

Title Mr/Mrs/Miss Ms/Dr/Prof	Family Name 英文姓氏	First Name 英文名	Chinese Name 中文姓名	Membership Annual 會費 Fee \$15	Donations 捐款
1	Family Name	First Name	Chinese Name	\$	\$
2	Family Name	First Name	Chinese Name	\$	\$
3	Family Name	First Name	Chinese Name	\$	\$
4	Family Name	First Name	Chinese Name	\$	\$
Totals				\$	\$

Donations over \$5 have Tax Credit Claim Entitlement. Please Tick for receipt

Address	Street Number	Street Name		
	Suburb	City	Post code	
Contact Details Details 聯絡	Phone 1	Phone 2		
	E-mail address 1	E-mail address 2		

Payment Method 付款方法 Please Tick (✓)

- Cheque Make Cheque payable to "**NZCA Canterbury**" and post to
 NZCA Canterbury, PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444
- Direct Debit Direct Credit to NZCA(Cant) bank account 03-0802-0003908-03
 with reference **Surname, First name, Phone Numbers** in particulars

Please return all forms via post to address:- **NZCA Canterbury PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444**
 or Email completed form to:- nzcacanterbury@gmail.com

Volunteer	<i>I/We volunteer to help NZCA Canterbury in the following:</i>		
Please Tick (✓)	<input type="checkbox"/> Chinese school	<input type="checkbox"/> Social Activities/Events	<input type="checkbox"/> Fundraising
	<input type="checkbox"/> Translation	<input type="checkbox"/> Others Please Specify _____	
Preference for Receiving Newsletter	Please Tick (✓)	<input type="checkbox"/> E-mail	<input type="checkbox"/> Post

Declaration: I/We apply to become a Member/s of the New Zealand Chinese Association Canterbury
 I/We agree to abide by the Rules of the Association on acceptance as a Member/s.

簽名 *Signed: _____

Date: ____ / ____ / ____



THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH) 紐西蘭堅都布厘華聯支會
22 St Asaph Street, PO Box 31-276
Ilam, Christchurch 8444